

# Observadores de EEUU supervisarán el plan de paz para Oriente Medio

Bush confirma en sus últimas horas de la gira por la zona que el equipo estará dirigido por John Wolf

**Un equipo de observadores de EEUU, que será enviado a Oriente Medio, según anunció ayer el presidente George Bush, en las últimas horas de la gira por la zona, se encargará de tratar de asegurar el éxito del plan de paz. El secretario de Estado adjunto para Asuntos de No Proliferación de Armas, John Wolf, será el director del grupo, "que será un equipo fuerte", manifestó el secretario de Estado, Colin Powell.**

EFE

WASHINGTON.- EEUU enviará en breve un equipo de observadores a Oriente Medio para ayudar a israelíes y palestinos a cumplir con sus compromisos previstos en la "Hoja de Ruta" y tratar de asegurar el éxito del plan de paz.

El equipo estará formado sólo por estadounidenses, al menos en su fase inicial, y estará dirigido por John Wolf, secretario de Estado adjunto para Asuntos de No Proliferación de Armas, según confirmó Bush en sus últimas horas de la gira por Oriente Medio.

"Su trabajo será averiguar qué se necesita y también recordar a ambas partes sus responsabilidades, recordándoles las promesas que han hecho en las reuniones celebradas", explicó.

El secretario de Estado, Colin Powell, añadió que "será un equipo fuerte" -fuentes del Departamento de Estado afirmaron que estará compuesto por unos 10 diplomáticos de alto rango- y que "estará operando sobre el terreno en un futuro muy cercano".

Todo indica, según las citadas fuentes, que el "cuartel general"

de este grupo estará en Jerusalén y que Wolf trabajará en coordinación con el embajador estadounidense en Israel, Daniel Kurtzer, y el cónsul general en funciones, Jeffrey Feltman.

Powell subrayó hace una semana, antes de dar detalles sobre la misión, que el equipo "nos permitirá tener una presencia de 24 horas, siete días a la semana, para ayudar a ambas partes", y que su trabajo "consistirá en hacer un seguimiento y no en mediar".

"No hay que pensar en este grupo como enviados especiales, porque no hemos llegado todavía a esa fase", añadió.

El envío del grupo es bien visto por los palestinos, que desde hace años piden la presencia de observadores internacionales, y el primer ministro, Majmud Abás, dio ayer la bienvenida "al mecanismo de seguimiento de EEUU".

Los israelíes argumentan que su trabajo puede violar la soberanía nacional, razón por la cual se ha optado inicialmente por un equipo de observadores enteramente de EEUU, principal aliado de Israel, según Washington.

No obstante, la administración estadounidense dejó abierta la



John Wolf. AGENCIAS

puerta a que se sumen observadores de la Unión Europea (UE) o de Rusia, dos de los miembros del llamado "Cuarteto" -formado también por EEUU y la ONU-, cuyos Gobiernos colaboraron a elaborar la "Hoja de Ruta".

John Wolf es un diplomático con 33 años de carrera con puestos en Australia, Grecia, Pakistán y Vietnam, y fue embajador en Malasia entre 1992 y 1995, y ante la APEC entre 1997 y 1999, lo que pone en duda sus conocimientos sobre los problemas en Oriente Medio.

Junto a la labor de seguimiento político que ejercerá el equipo de Wolf, el Departamento de Estado quiere trabajar también en el aspecto de las relaciones públicas para tratar de mejorar la imagen de EEUU ante los palestinos y los Estados árabes.

Con este fin, nombró ayer al que fue embajador de EEUU en Israel y Siria, Edward Djerejian, para encabezar una oficina que asesorará al Gobierno sobre la mejor manera de relacionarse con el mundo árabe y musulmán.

Un gesto de Londres con París permite a la UE lanzar una misión en Congo

EFE

BRUSELAS.- En un gesto de reconciliación con Francia, el Reino Unido ha permitido que la UE emprenda su primera misión militar de paz sin la OTAN en el Congo, que será el verdadero debut de la recién creada Fuerza de Reacción Rápida europea.

La "acción común" para el envío de una misión de unos 1.400 soldados a Bunia, Ituri -noreste de la República Democrática del Congo (RDC)- fue aprobada formalmente ayer por el Consejo de la UE, tras el acuerdo de anteaer del Comité Político y de Seguridad.

Esa zona ha sido escenario de una serie de matanzas interétnicas.

Pese a que, según fuentes diplomáticas de la UE, la OTAN habría estado interesada en participar en esta "arriesgada" operación militar de paz interina solicitada por la ONU, el Reino Unido dejó claro que ésta sería una misión de los Quince liderada por Francia.

"No, gracias a la oferta de la OTAN. Esta será una operación de la UE", dejó claro el Reino Unido durante la reunión que celebraron a comienzos de esta semana en Madrid los ministros de Asuntos Exteriores de la OTAN y de la Unión Europea, aseguran las fuentes.

## Tres observadores europeos de la ONU son secuestrados en el desfiladero de Kodori

EFE

TIFLIS.- El secuestro de tres observadores europeos de la ONU ha vuelto a caldear ayer el largo conflicto entre Georgia y la separatista región de Abjasia.

De acuerdo con la misión de la ONU en Abjasia, tres de sus observadores militares, dos alemanes y un danés, así como su traductor local, fueron secuestrados la mañana de ayer por un grupo de encapuchados armados.

El secuestro se produjo en el desfiladero de Kodori, que separa a Abjasia del resto de Georgia y en la única zona abjasia que sigue bajo control georgiano tras la guerra de secesión de 1992-1993.

Según informó el "ministro de Defensa" abjasio, Viacheslav Es-

hba, los observadores secuestrados son los oficiales alemanes Klaus Ott y Herbert Bauer, y el danés Hendrick Torenson, y la agencia Itar-Tass identificó al traductor que acompaña a los militares de la ONU como el georgiano Leván Chigashua.

El suceso se produjo a primeras horas de la mañana en la aldea de Gvandra, cuando el automóvil en el que viajaban los tres oficiales, su traductor y cuatro militares rusos de las fuerzas de interposición de la Comunidad de Estados Independientes (CEI) fue tiroteado y detenido por unos desconocidos.

Los cuatro militares rusos, a los que los captores desarmaron y dejaron marchar, indicaron que los secuestrados eran "ocho hombres encapuchados armados con fusiles automáticos".

## Una suicida chechena causa 17 muertos y 16 heridos en Mozdok

EFE

MOSCÚ.- El presidente de Chechenia deslegitimado por Moscú, Aslán Masjádov, se desvinculó del atentado suicida que mató ayer a 17 personas en el Cáucaso Norte, mientras activistas rusos reclamaron al Kremlin negociaciones con los separatistas para evitar que el conflicto chechén repita el "escenario palestino".

El portavoz de Masjádov, Salambek Maigov, declaró que "la nueva tragedia es fruto de una escalada de la violencia, que tiene como su principal víctima a la población civil", pero cuyos orígenes están en la guerra chechena, que pronto cumplirá cuatro años.

Una mujer "kamikaze" cargada de bombas se inmoló contra un autobús de la Fuerza Aérea rusa y mató a 17 especialistas civiles y militares e hirió a otros 16 en Osetia del Norte, repúbli-

ca del Cáucaso ruso fronteriza con la separatista Chechenia.

Según Maigov, son los abusos del Ejército ruso contra los civiles en Chechenia los que llevan a personas "desesperadas" por la pérdida de sus prójimos a inmolarse en actos de venganza que, en un círculo vicioso de violencia, vuelven a causar víctimas entre los civiles.

En una declaración difundida en Moscú, Maigov dijo que la aparición en Chechenia de mujeres "kamikazes", que reproducen los ataques suicidas característicos de los radicales palestinos, "es fruto de la locura que sufre la tierra chechena".

"Pido a todas las mujeres dispuestas a repetir tales actos de desesperación que se detengan. No podemos consolarles en su desgracia, y tampoco proteger a sus prójimos de la violencia y las arbitrariedades, pero, aún así, ese es un camino que no conduce a ningún lado",

manifestó.

El ataque se produjo en las cercanías de Mozdok, ciudad de Osetia del Norte a menos de 20 kilómetros de Chechenia, y, según la Fiscalía General rusa, tenía como blanco la base aérea situada en las afueras de la localidad.

Este aeródromo militar alberga a los cazas, bombarderos y helicópteros de combate que en la primera guerra chechena de 1994-96 y todavía en la actual atacan objetivos rebeldes y civiles, lo que hace que los pilotos sean los más odiados en Chechenia.

El nuevo atentado suicida, tras los cometidos en mayo pasado en las ciudades chechenas de Známenskoe e Islaján-Yurt (con cerca de 80 muertos), cuestionó el plan del Kremlin para pacificar Chechenia, cuya guerra amenaza ahora con extenderse por todo el Cáucaso.